

Conciencia de Plomo



Para una versión en español visite:
hollandbpw.com/lead-awareness

Estimado cliente,

Holland Board of Public Works (HBPW) es su proveedor local de servicios de agua. Nos preocupamos mucho por la salud y la seguridad de nuestra comunidad. Trabajamos las 24 horas del día, los 7 días de la semana para tratar el agua y asegurarnos de que sea segura antes de que llegue a su hogar.

El agua fluye a través de tuberías subterráneas que conforman el sistema de distribución de agua. Las tuberías de agua transportan grandes cantidades de agua a largas distancias. Los servicios de agua conectan hogares y empresas a la red de agua.

El Departamento de Medio Ambiente, Grandes Lagos y Energía de Michigan (EGLE) y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) establecen reglas para mantener segura el agua potable en todo el estado de Michigan. En 2018, Michigan impuso algunas de las normas más estrictas del país para mantener el plomo fuera del agua potable. Recientemente, la EPA de EE.UU. adoptó normas similares para todo el país.

Estas regulaciones requieren que:

- Las empresas de servicios públicos hacen un inventario del material de todos los servicios de agua que conectan los hogares a las tuberías principales de agua.
- Las empresas de servicios públicos deben notificar a los clientes si su línea de servicio de agua incluye algún componente de plomo.

¿Qué se clasifica como línea de servicio de plomo?

- Líneas de servicio fabricadas íntegramente en plomo.
- Líneas de servicio fabricadas con tubería de hierro galvanizado que se conecta a la red principal mediante cuello de cisne de plomo.
- Líneas de servicio fabricadas con tubería de hierro galvanizado que antiguamente estaban conectadas a un cuello de cisne de plomo.

Un cuello de cisne de plomo es una sección corta (< 2 pies) de tubería de plomo que conecta la línea de servicio galvanizada a la tubería principal de agua.

Resultados del inventario

Holland Board of Public Works (HBPW) completó el inventario de las líneas de servicio de agua.

- HBPW no identificó ninguna línea de servicio hecha completamente de tubería de plomo.
- HBPW identificó algunas líneas de servicio hechas con un tubo de hierro galvanizado conectado a un cuello de cisne de plomo.
- HBPW identificó algunas líneas de servicio hechas con una tubería de hierro galvanizado que en el pasado estaban conectadas a un cuello de cisne de plomo.



Su propiedad

Según los registros de HBPW, la línea de servicio de agua que sirve a su propiedad está hecha de:

- **Tubería galvanizada que se conecta a la red principal mediante un cuello de cisne de plomo. Las regulaciones de Michigan clasifican esto como una línea de servicio de plomo.**

Debido a que tiene una línea de servicio de plomo, las tuberías de su hogar pueden incluir otras piezas de plomo. Por ejemplo, su casa podría tener:

- Tubería de plomo o tubería galvanizada para plomería dentro de la casa.
- Plomería de cobre con soldadura de plomo instalada antes de 1988.
- grifos y accesorios vendidos antes de 2014

¿Las tuberías de su casa contienen plomo?

HBPW recomienda que averigüe si las tuberías de su casa contienen plomo. Un plomero autorizado puede realizar una evaluación de plomería del hogar para identificar fuentes de plomo en su hogar. Además, obtenga más información sobre la plomería con plomo en hollandbpw.com/lead-awareness.

Resultados del muestreo de Plomo

HBPW ha estado analizando el agua de hogares con tuberías de hierro galvanizado conectadas a un cuello de cisne de plomo, como el suyo, desde 1991. Esta prueba se realiza para garantizar que los niveles de plomo sean bajos y seguros. El nivel seguro actual es de 15 partes por mil millones (0.015 mg/L) de plomo, pero pronto cambiará a 10 partes por mil millones (0.010 mg/L). Los resultados de las pruebas de HBPW siempre han sido inferiores a estos niveles seguros.

Efectos del plomo sobre la salud

La exposición al plomo en el agua potable puede causar efectos graves para la salud en todos los grupos de edad. Los bebés y los niños pueden tener disminuciones en el coeficiente intelectual y la capacidad de atención. La exposición al plomo puede provocar nuevos problemas de aprendizaje y conducta o exacerbar problemas de aprendizaje y conducta existentes. Los hijos de personas que están expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener mayores riesgos de sufrir enfermedades cardíacas, presión arterial alta, problemas renales o del sistema nervioso.

Pasos que puede tomar para reducir su exposición al plomo en el agua

A continuación se detallan las acciones recomendadas que puede tomar para reducir su exposición al plomo en el agua potable. La lista no pretende ser una lista completa ni dar a entender que todas las acciones reducen por igual el plomo en el agua potable.



- **Considere la posibilidad de utilizar un filtro reductor de plomo.** El Departamento de Salud y Servicios Humanos de Michigan (MDHHS) recomienda utilizar un filtro de agua potable con reducción de plomo certificado si su casa tiene tuberías de plomo o si no está seguro de si tiene una fuente de plomo. Busque filtros que estén probados y certificados según el estándar 53 de NSF/ANSI para reducción de plomo y el estándar 42 de NSF/ANSI para reducción de partículas (Clase I).
- **Deje correr el agua para eliminar el agua que contiene plomo.** Cuanto más tiempo permanezca el agua en las tuberías de su casa, más plomo puede contener. Si el agua no se ha utilizado durante varias horas, deje correr el agua antes de usarla para beber o cocinar para eliminar el agua que contiene plomo de las tuberías. Deje correr el agua durante al menos cinco minutos para eliminar el agua de las tuberías y de la línea de servicio.
- **Utilice agua fría para beber y cocinar.** No cocine ni beba agua del grifo de agua caliente; el plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente.
- **El agua hirviendo no elimina el plomo del agua.** Filtre el agua fría y luego hierva el agua filtrada según sea necesario.
- **Limpia tu aireador.** El aireador al final del grifo es una rejilla que atrapa los desechos. Estos desechos podrían incluir partículas de plomo. El aireador debe retirarse al menos cada seis meses para enjuagar cualquier residuo.
- **Manténgase al tanto de las construcciones en su vecindario.** Las alteraciones de la construcción pueden provocar la liberación de partículas de plomo desde una línea de servicio. HBPW notifica a los residentes antes de proyectos de construcción importantes.
- **Pruebe su agua para detectar plomo.** Si desea que se analice su agua potable, llame a HBPW para ofrecerse como voluntario para cualquier muestreo de plomo próximo, o busque un laboratorio certificado en Michigan.gov/EGLElab y haga clic en "Certificaciones".
- **Obtenga más información sobre su agua potable.** Lea el Informe anual sobre la calidad del agua de su suministro de agua (Informe de confianza del consumidor) que se le envía por correo cada año, o puede obtenerlo en el sitio web de HBPW.

Reemplazo de línea de servicio de plomo iniciado por HBPW

Todas las empresas de servicios de agua en Michigan deben encontrar y reemplazar líneas de servicio que sean:

- hecho de plomo
- Fabricado en hierro galvanizado conectado a cuellos de cisne de plomo.
- fabricados en hierro galvanizado que previamente estaban conectados a cuellos de cisne de plomo.

La línea de servicio es la tubería que conecta la casa con la red de agua. HBPW es propietaria de la parte de la línea de servicio desde la tubería principal de agua en el medio de la calle hasta la acera. El propietario de la vivienda es propietario de la parte de la línea de servicio desde la acera hasta la vivienda. En los proyectos iniciados por HBPW, la empresa de agua reemplazará toda la línea de servicio de agua por su propia cuenta.

Hasta ahora, HBPW ha eliminado más de 2,500 de los aproximadamente 4,000 cuellos de cisne de plomo instalados originalmente en el sistema de agua. Se realizarán más reemplazos durante los proyectos de reemplazo de tuberías principales de agua y proyectos de reemplazo de líneas de servicio planificados.

Reparación y reemplazo de la línea de servicio iniciado por el propietario

Cualquier reparación necesaria en las partes de propiedad privada de las líneas de servicio fuera de los proyectos de HBPW sigue siendo responsabilidad del propietario. En estos casos, el propietario debe reemplazar su parte de la línea de servicio y HBPW reemplaza la parte que le pertenece dentro del derecho de vía.



Está prohibido el reemplazo parcial de líneas de servicio que dejarían cualquier tubería de plomo o hierro galvanizado conectada a un cuello de cisne de plomo. Sólo se permiten exenciones temporales para emergencias por fugas o pérdida de presión.

Antes de comenzar cualquier trabajo en su línea de servicio de agua, comuníquese con HBPW. Es importante:

- verificar el estado del cliente potencial del servicio
- coordinar esfuerzos para reemplazar completamente cualquier servicio principal.

Obtenga más información sobre las líneas de servicio de plomo y el agua potable en **hollandbpw.com/lead-awareness**. Si tiene preguntas o inquietudes, comuníquese con nosotros por correo electrónico o por teléfono.

Atentamente,

Departamento de Servicio de Agua/Aguas Residuales
Correo electrónico: HBPWwatersewer@hollandbpw.com
Tel: 616-355-1643